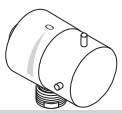
AXOR®

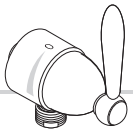
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	9
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	10
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	11
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	11
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	12
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	12
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	13
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	13
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	14
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	14
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	15
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	16

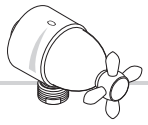


Starck
10882000

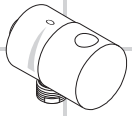
Montreux
16882XXX



Carlton
17882XXX

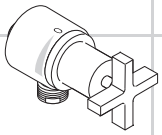


Carlton
17883XXX



Uno
38882000

Citterio
39882000



Citterio
39883000

Español

⚠ Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80°C
Temp. recomendada del agua caliente:	65°C
Desinfección térmica:	max. 70°C / 4 min

Seguro contra el retorno

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

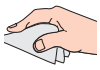
Dimensiones (ver página 18)

Diagrama de circulación (ver página 18)

Manejo (ver página 19)

Mantenimiento (ver página 21)

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).



Limpiar

ver el folleto adjunto.

Repuestos (ver página 20)

Marca de verificación (ver página 24)

Montaje ver página 17

Nederlands

⚠ Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C
Thermische desinfectie:	max. 70°C / 4 min

Beveiligd tegen terugstromen

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Maten (zie blz. 18)

Doorstroomdiagram (zie blz. 18)

Bediening (zie blz. 19)

Onderhoud (zie blz. 21)

Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het funktioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).

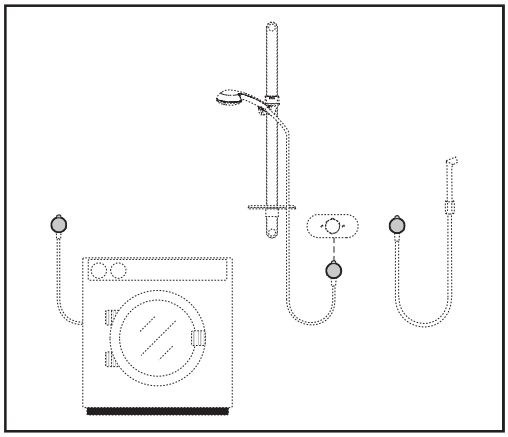
Reinigen

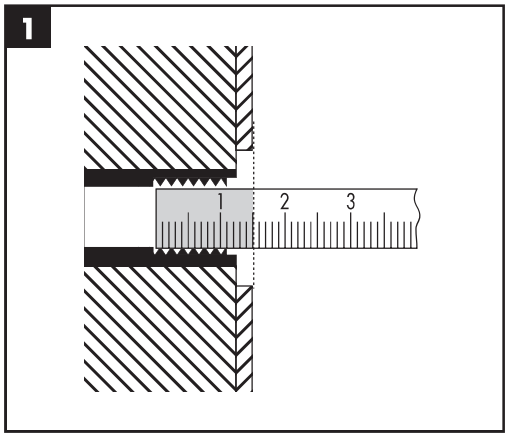
zie bijgevoegde brochure.

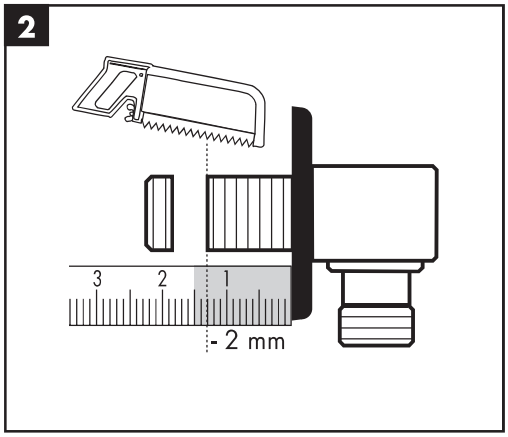
Service onderdelen (zie blz. 20)

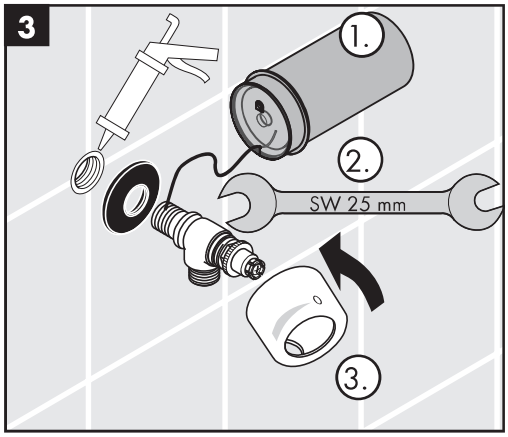
Keurmerk (zie blz. 24)

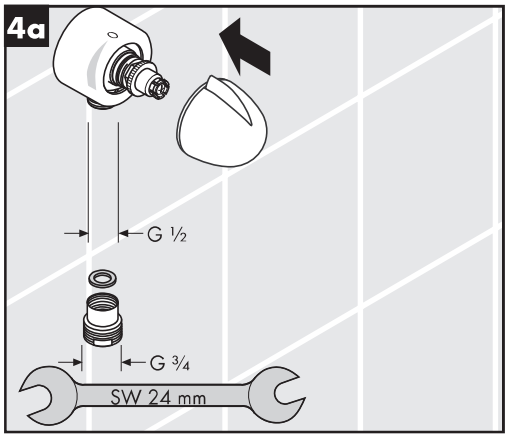
Montage zie blz. 17

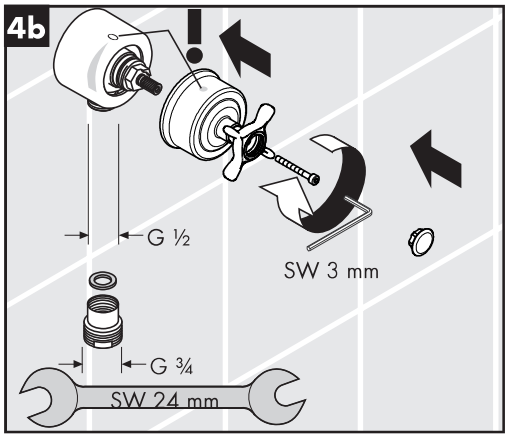



1
1
2
3

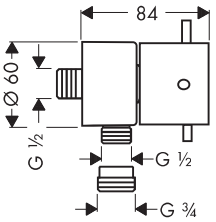

2
3
2
1
- 2 mm


3
1.
2.
SW 25 mm
3.

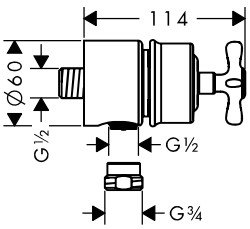

4a
G ½
G ¾
SW 24 mm


4b
!
G ½
SW 3 mm
G ¾
SW 24 mm

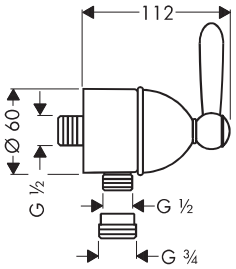
Starck
10882000



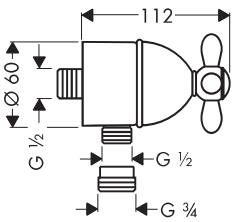
Montreux
16882XXX



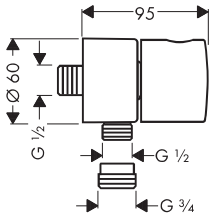
Carlton
17882XXX



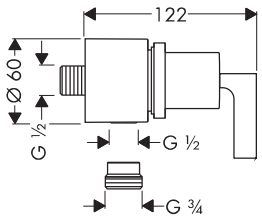
Carlton
17883XXX



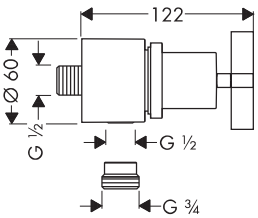
Uno
38882000

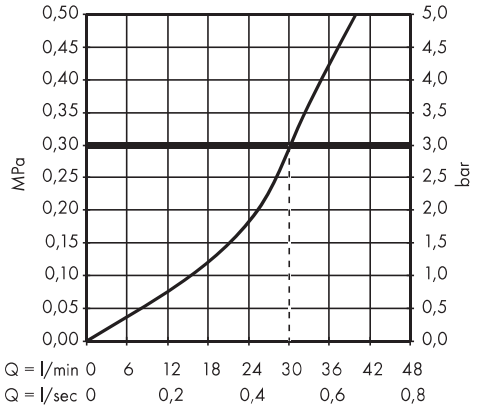


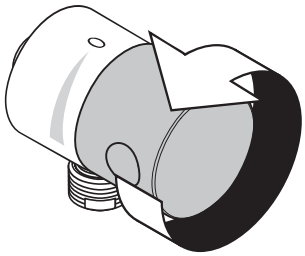
Citterio
39882000



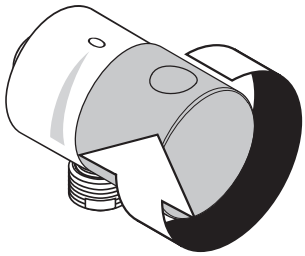
Citterio
39883000



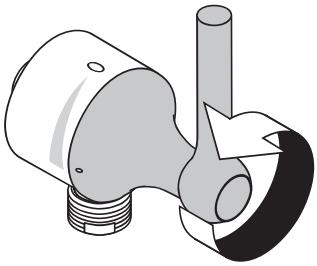




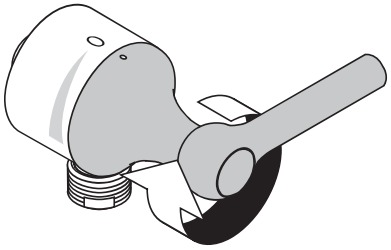
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть / nyitás / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti / åpne / отваряне / hape / فتح



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / kapatmak / închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затваряне / mbylle / إغلاق

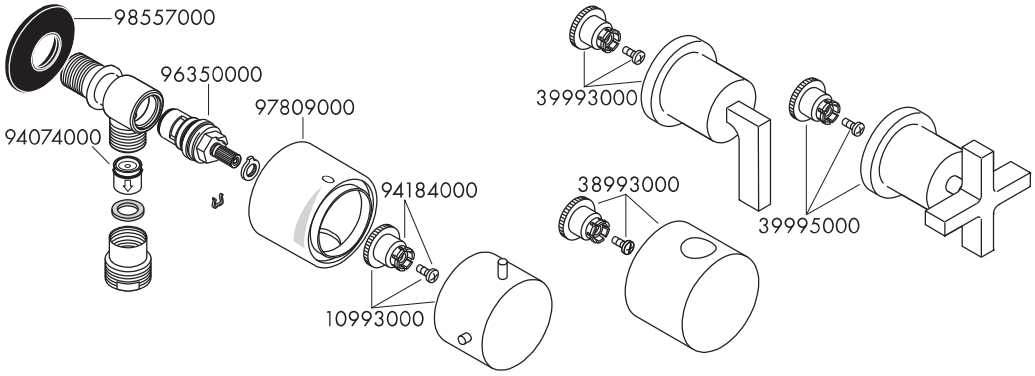


öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть / nyitás / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti / åpne / отваряне / hape / فتح



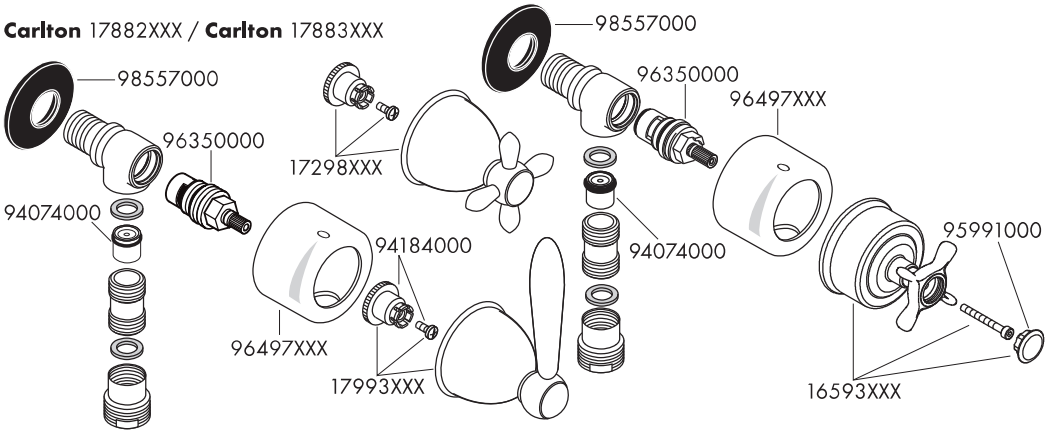
schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / kapatmak / închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затваряне / mbylle / إغلاق

Starck 10882000 / **Uno** 38882000 / **Citterio** 39882000 / **Citterio** 39883000



Montreux 16882XXX

Carlton 17882XXX / **Carlton** 17883XXX



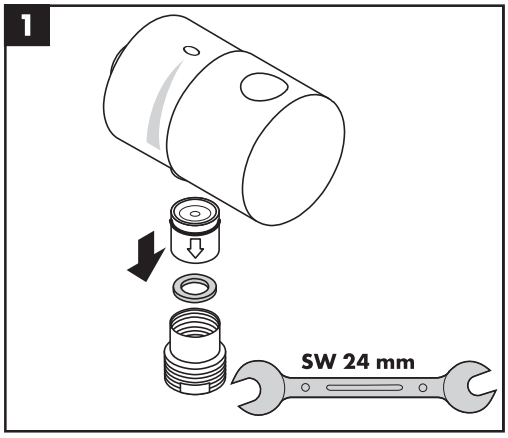
XXX = Farbcodierung // Couleurs // Colors // Trattamento // Acabados // Kleuren // Overflade // Acabamentos // kody wykończenia powierzchni // kód povrchové úpravy // kód povrchovej úpravy // 颜色代码 // Код цвета поверхности // Színkódok // Värikoodi // Färgkodning // Spalva // Boje // Renkler // cod de culori // Χρώματα // الألوان // Barve // Värvikood // Krāsas // Oznake boja // Fargekode // Цветово кодиране // Kodimi i ngjyrave

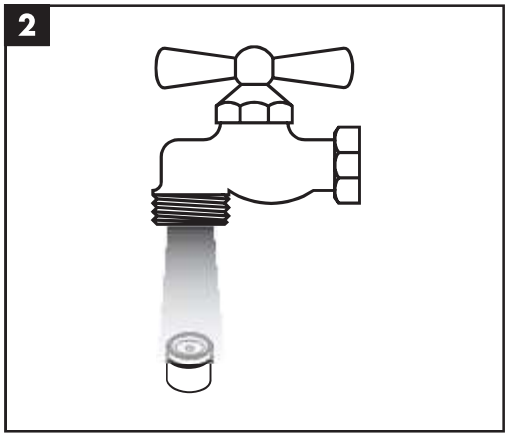
000 = chrom // chromé // chrome plated // cromato // cromado // verchroomd // Krom // chróm // 镀铬 // хром // króm // kromi // krom // crom // Επιχρωμιωμένο // كروم // kroom // hroma // hrom // хром

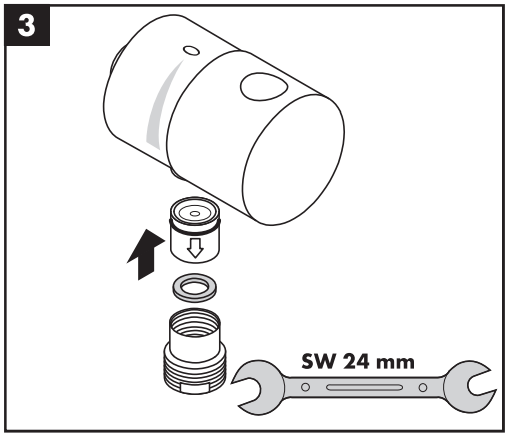
090 = chrom/gold-optik // chromé/or l'optique // chrome plated/gold plated // cromo/dorato ottica // cromo/oro óptica // chroom/verguld-look // Krom/guld optic // cromado/ouro ótica // chrom/złoty szlachetna // chrom/zlato ocel // chróm/zlato ocel // 镀铬/黑色 // хром/глянцевое золото // króm/arany-hatású // kromi/kultaoptiikka // krom/guld-optik // chrominė (aukso optika) // optika krom/zlato // krom/altın-optik // crom/auriu optic // Επιχρωμιωμένο/οπτική χρυσού // كروم/لون ذهبي // krom/pozlačena // kroom/kuld optik // hroma/zelta // dezen hrom/zlatna // krom/gull-optikk // хром/оптика за злато // krom/i arte-optike

820 = brushed nickel // Brushed nickel // nikiel szorowany // 镍拉丝 // harjattu nikkeli // borstad nickel // nichel mat // νικελ ματ // نيكل مُفرّش // børstet nikkel // надраскан никел // nikel i furçuar

830 = polished nickel // Polished nickel // nikiel polerowany // 镍抛光 // kiillotettu nikkeli // polerad nickel // nichel lucios // νικελ γυαλιστερό // نيكل مصقول // polert nikkel // полиран никел // nikel i lëmuar


1
SW 24 mm


2


3
SW 24 mm